



### ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Так как справиться с коронавирусом при помощи карантинных мер не удаётся, правительства большинства стран делают ставку на вакцину. Разрешения на использование в Германии пока не получила ни одна вакцина, но всё говорит о том, что это произойдёт в ближайшие дни. Первым, скорее всего, окажется совместный продукт BioNTech и Pfizer. Результаты клинических исследований этой вакцины радуют, вот только хранить её нужно при температуре -70 °С. Поэтому просто раздать её врачевным кабинетам нельзя – там нет специальных холодильников.

Чтобы решить эту проблему, в Германии решено срочно создать 400 центров вакцинации, распределённых по всей территории страны. Делают это очень быстро – к 15 декабря они уже могут начать работу. В Берлине таких центров будет 6. Под них пустили пустующие терминалы бывших аэропортов Тегель и Темпельхоф, выставочный павильон, велодром, мультифункциональный зал "Арена" и крытый ледовый стадион.

Эти центры смогут делать по 20 тысяч прививок в день. Сначала будут привиты группы риска – пожилые люди, медперсонал, полицейские, учителя. И только весной вакцина станет доступна всем желающим. К тому времени регистрацию пройдут и другие препараты, менее требовательные к условиям хранения, а значит уколоться можно будет в кабинете домашнего врача.

Наверное, в каждой стране есть своя "Ирония судьбы" – фильм, который каждый год традиционно смотрят в новогодние праздники. У немцев эту роль играет сказка "Три орешка для Золушки". Её показывают каждый год, сказку любят все, но в этом году любовь превзошла все мыслимые пределы: журналисты подсчитали, что в эти праздники фильм по разным каналам покажут 20 раз.

Интересно, что фильм этот – совместное производство ГДР и Чехословакии, – сделан не в западном духе, а напоминает советскую сказку. И Золушку, и Принца сыграли чешские актёры, снимался фильм в удивительно красивом и заснеженном уголке Чехии и в замке Морицбург под Дрезденом.

Фильм и правда получился волшебным: живым, атмосферным, с яркой главной героиней. Если ещё не видели – посмотрите обязательно. Неизвестно, почему на этот раз немцев решили буквально перекормить этой сказкой. Возможно, редакторы каналов хотят подсластить неудачный коронавирусный год. Во всяком случае времени на домашние кинопросмотры, учитывая локдаун, в этом году будет явно больше обычного.

#### ОТБОРНЫЕ ГРУЗИНСКИЕ ВИНА И ЧАЧА

всегда в продаже в магазине  
**"KARUSSELL"** (Пн.-суб. 10.00 - 21.00)  
Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"



**Дорогие наши покупатели!**  
**На этой неделе мы предлагаем:**

сметана "Зорька моя", 250 г	<del>0,95 €</del>	<b>0,79 €</b>
ветчина из мяса курицы "Ретро", 500 г	<del>3,65 €</del>	<b>3,20 €</b>
капуста "кимчи", 900 г	<del>2,89 €</del>	<b>2,39 €</b>
сырки творожные с изюмом, 100 г	<del>0,89 €</del>	<b>0,75 €</b>
конфеты "Ромашка" (Москва), 100 г	<del>0,79 €</del>	<b>0,59 €</b>

Хорошего вам  
предпраздничного  
настроения  
и крепкого здоровья!



**Ваш Rusmarkt**  
www.rusmarkt.info

**Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden**  
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

**МЫ РАБОТАЕМ ДО 21:00!**

#### НОВИНКА!

- **ИКРА ГОРБУШИ** (ф. "Lemberg")  
свежая, охлаждённая,  
без консервантов  
250 г  
(срок хранения 2 месяца)

**20,10 €**



Russische Spezialitäten & mehr  
**KARUSSELL**  
Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 33  
01099 Dresden  
Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

**У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!**



**MixMarkt Dresden • Amalie-Dietrich-Platz 6 • 01169 Dresden**



пн.-сб. 9.00 - 19.00

## ПОНЕДЕЛЬНИК, 07.12

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.30, 10.40, 12.30, 12.55, 14.45, 15.15, 19.20, 21.15, 23.50, 00.05, 01.05	02.30 Судьба человека 16.40 60 Минут 19.05 Вести. Местное время Т/с Морозова 00.45 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Тайны следствия-19 Вечер с В. Соловьевым Вести-Санкт-Петербург Энигма. Фазыл Сай Т/с Ведьма	14.10, 14.20, 16.40, 18.30, 19.15, 19.50, 22.00, 22.25, 01.10, 01.55	Город новостей Д/ф Марк Бернес. Я жизнь учил не по учебникам Д/ф От Шурика до Шарикова. Заложники одной роли Д/ф Мы пели под пулями... Д/ф Олег Ефремов. Последнее признание Х/ф Синичка С/р Проглотившие суверенитет Знак качества Прощание. Иосиф Кобзон Х/ф Купель дьявола	16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Входя в дом, оглянься Шендерович в своем репертуаре 01.30 Наука против 19.00, 19.45, 20.00, 21.00, 21.30 Д/ф Революция 1917. Эпоха великих перемен 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 06.00 Дежурный по Нью-Йорку 23.00, 06.30 Психология власти 01.00, 04.00 Новости Newstalk	19.15, 21.15, 00.00, 02.00	Большой Босс Возвращение высокого блондина Укрощение строптивого Бинго Бонго	
04.00, 07.25, 07.00, 08.00, 09.00, 10.15, 12.10, 13.15, 14.00, 16.00, 16.40, 17.45, 19.00, 19.30, 21.30, 22.10, 22.10, 00.45	07.25 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Жить здорово! Модный приговор 23.05 Время покажет Гражданская оборона Давай поженемся! 01.25 Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле Пусть говорят Время 02.10, 03.05 Т/с Скажи что-нибудь хорошее Вечерний Ургант Познер Наедине со всеми	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>			
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	04.00, 08.00, 09.00	Утро России О самом главном 12.00, 15.00, 18.00 Вести	07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00	Big Money М/ф Вы держитесь Специальный гость Израиль за неделю Русские норм! Нам надо поговорить Редакция 00.00 Профессия - шеф. Батл	04.00, 08.00, 10.25, 12.25, 14.10, 16.00, 16.50	Эскадрон гусар летучих 1-2 с. Между ангелом и бесом Тайны прошлого Фантоцци берёт реванш Д'Артаньян и три мушкетера 1 с. 23.00 Тайны нашего кино Черный тюльпан	04.00, 06.00, 11.25, 12.00, 15.05, 16.05, 17.45, 19.55, 22.25, 23.15, 01.15, 02.10, 03.50	Утро. Самое лучшее 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.15 Сегодня 08.25 Т/с Морские дьяволы-5 14.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие Место встречи 00.10 ДНК Т/с Гастролеры Т/с Скорая помощь-3 Т/с Пес-4 Основано на реальных событиях Т/с Эра стрелца-2 Х/ф Богини правосудия Т/с Последнее путешествие Синдбада Поедем, поедим!

## ВТОРНИК, 08.12.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	10.40, 12.30, 12.55, 14.45, 15.15, 19.20, 21.15, 23.50, 00.05, 01.05	16.40 60 Минут 19.05 Вести. Местное время Т/с Морозова 00.45 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Тайны следствия-19 Вечер с В. Соловьевым Вести-Санкт-Петербург Тайна двух океанов Т/с Ведьма	13.05, 14.10, 14.20, 16.40, 18.30, 19.10, 22.00, 22.25, 01.50, 02.35, 03.05	Д/ф Актёрские драмы. Вредные родители Город новостей Д/ф Евгений Стеблов. Вы меня совсем не знаете Д/ф Разлучники и разлучницы. Как уводили любимых Знак качества Д/ф Людмила Касаткина. Укрощение строптивой Осторожно, мошенники! Салон-лохотрон Д/ф Тиран, насильник, муж Хроники московского быта. Дом разбитых сердец Актёрские судьбы. Людмила Хитяева и Николай Лебедев 10 самых... Фобии звезд	11.00, 11.30, 21.00, 21.30 Д/ф Революция 1917. Эпоха великих перемен Профессия - шеф. Батл 13.00 Легенда 13.30 Психология власти 14.00 Час Sreak 15.00 Прогулки по Израилю 15.30, 16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Входя в дом, оглянься 00.00 Big Money 19.00 Нам надо поговорить 20.00 Newstalk live 23.30 Наука против 04.00, 06.30 Newstalk Редакция. Спецвыпуск	16.00, 16.50, 19.15, 21.15, 00.00, 02.00	23.00 Тайны нашего кино Обитель проклятых Бесстрашная гиена Бесстрашная гиена 2 Ас из асов Близнецы	
04.00, 07.25, 07.00, 08.00, 09.00, 10.15, 12.10, 13.15, 14.00, 16.00, 16.40, 17.45, 19.00, 19.30, 20.35, 21.40, 22.20, 00.50	07.25 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Жить здорово! Модный приговор 23.10 Время покажет Гражданская оборона Давай поженемся! 01.35 Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле Пусть говорят Время 03.05 Т/с Скажи что-нибудь хорошее Док-ток Вечерний Ургант На ночь глядя Наедине со всеми	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>			
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	04.00, 08.00, 09.00, 09.30	Утро России О самом главном 12.00, 15.00, 18.00 Вести 02.30 Судьба человека	07.00, 08.00, 09.00, 09.30, 10.30	Дилетант М/ф 01.00 Новости 22.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 23.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку	04.00, 06.00, 08.00, 10.25, 12.25, 14.10	Укрощение строптивого Бинго Бонго Черный тюльпан Большой Босс Возвращение высокого блондина Д'Артаньян и три мушкетера 2 с.	04.00, 06.00, 11.25, 12.00, 15.05, 16.05, 17.45, 19.55, 22.20, 23.10, 01.05, 02.05, 03.45	Утро. Самое лучшее 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.10 Сегодня 08.25 Т/с Морские дьяволы-5 14.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие Место встречи 00.05 ДНК Т/с Гастролеры Т/с Скорая помощь-3 Т/с Пес-4 Основано на реальных событиях Т/с Эра стрелца-2 Х/ф Богини правосудия Т/с Последнее путешествие Синдбада Их нравы

## СРЕДА, 09.12.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	10.40, 12.30, 12.55, 14.45, 15.15, 19.20, 21.15, 23.50, 00.05, 01.05	16.40 60 Минут 19.05 Вести. Местное время Т/с Морозова 00.45 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Тайны следствия-19 Вечер с В. Соловьевым Вести-Санкт-Петербург Любовь к отеческим гробам... Эхо Порт-Артура Т/с Ведьма	14.20, 16.40, 18.25, 19.10, 19.45, 22.00, 22.25, 01.50, 02.30, 03.00	Короли эпизода. Станислав Чекан Д/ф Не своим голосом Д/ф Тиран, насильник, муж Д/ф Михаил Ульянов. Горькая исповедь Х/ф Синичка 2 Линия защиты Д/ф Гозисменники Д/ф Анна Герман. Страх нищеты Осторожно, мошенники! 10 самых... Звездные шоппо-голики	12.00, 13.00, 13.30, 14.00, 15.00, 15.30, 16.00, 18.00, 18.30, 19.45, 20.00, 23.30, 00.00, 04.00	Редакция Небоскрёбы 06.30 Наука против Big Money 19.10, 01.30 Легенда Редакция. Спецвыпуск 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Входя в дом, оглянься Психология власти Это не Фрейд 19.45 Новости. Израиль 20.00 Newstalk live 23.30 Прогулки по Израилю Шендерович в своем репертуаре Newstalk	19.15, 21.15, 00.00, 02.00	Право на убийство Доспехи Бога Цыган 1 с. Цыган 2 с.
04.00, 07.25, 07.00, 08.00, 09.00, 10.15, 12.10, 13.15, 14.00, 16.00, 16.40, 17.45, 19.00, 19.30, 20.35, 21.40, 22.20, 00.50	07.25 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Жить здорово! Модный приговор 23.10 Время покажет Гражданская оборона Давай поженемся! 01.35 Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле Пусть говорят Время 03.05 Т/с Скажи что-нибудь хорошее Док-ток Вечерний Ургант На ночь глядя Наедине со всеми	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>			
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	04.00, 08.00, 09.00, 09.30	Утро России О самом главном 12.00, 15.00, 18.00 Вести 02.30 Судьба человека	07.00, 08.00, 09.00, 09.30, 10.30, 11.00	Час Sreak М/ф 01.00 Новости 22.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 23.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку 11.00, 11.30, 21.00, 21.30 Д/ф Революция 1917. Эпоха великих перемен	04.00, 06.00, 10.25, 12.25, 14.10, 16.00, 16.50	Ас из асов Близнецы Обитель проклятых Бесстрашная гиена Бесстрашная гиена 2 Д'Артаньян и три мушкетера 3 с. 23.00 Тайны нашего кино Младенец на \$30 000 000	04.00, 06.00, 11.25, 12.00, 15.05, 16.05, 17.45, 19.55, 22.20, 23.10, 01.55, 02.45, 03.30	Утро. Самое лучшее 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.10 Сегодня 08.25 Т/с Час Волкова 14.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие Место встречи 00.55 ДНК Т/с Гастролеры Т/с Скорая помощь-3 Т/с Пес-4 Подняков Основано на реальных событиях 3. Прилепин. Уроки русского Т/с Эра стрелца-2 Х/ф Богини правосудия Т/с Последнее путешествие Синдбада А. Журбин. Мелодии на память

**ЧЕТВЕРГ, 10.12.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.30, 10.40, 12.30, 12.55, 14.45, 15.15, 19.20, 21.15, 23.50, 00.05, 01.05	02.30 Судьба человека 16.40 60 Минут 19.05 Вести. Местное время Т/с Морозова 00.45 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Тайны следствия-19 Вечер с В. Соловьевым Вести-Санкт-Петербург Искусственный отбор Т/с Ведьма	12.20, 13.10, 14.10, 14.20, 16.40, 18.30, 19.10, 22.00, 22.25, 01.50, 02.30	17.45 Мой герой. Борис Щербаков Д/ф Тиран, насильник, муж Город новостей Короли эпизода. Валентина Телегина Д/ф Смерть по собственному желанию Д/ф Госизменники Д/ф Александр Абдулов. Роман с жизнью 10 самых... Бездетные советские звёзды Д/ф Звезда с гонором 90-е. Лебединая песня Д/ф Актерские судьбы. Ольга Мелихова и Владимир Толконников Линия защиты	10.30, 11.00, 12.00, 13.30, 14.00, 15.00, 15.30, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 23.30, 04.00	23.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку 11.30, 21.00, 21.30 Д/ф Революция 1917. Эпоха великих перемен Нам надо поговорить 01.30 Психология власти Шендерович в своем репертуаре 06.30 Прогулки по Израилу Редакция. Спецвыпуск 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Входя в дом, оглянься Редакция 00.00 Специальный гость Newstalk live Спойлер Newstalk	16.50, 19.15, 21.15, 00.00, 02.00	Есения Кулак ярости Новый кулак ярости Цыган 3 с. Цыган 4 с.	
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	04.00, 07.00, 08.00, 09.00, 10.15, 12.10, 13.15, 14.00, 16.00, 16.40, 17.45, 19.00, 19.30, 20.35, 21.40, 22.20, 00.50	07.25 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Жить здорово! Модный приговор 23.10 Время покажет Гражданская оборона Давай поженимся! 01.35 Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле Пусть говорят Время 03.05 Т/с Скажи что-нибудь хорошее Большая игра Вечерний Ургант На ночь глядя Наедине со всеми	05.00, 06.45, 07.10, 08.45, 09.20, 09.50, 10.30, 10.50	Настроение Доктор И.. 15.05, 23.40 Т/с Нервный брак 01.10 Мой герой. Светлана Брагарник 10 самых... Незамужние звёзды Д/ф Не своим голосом 13.50, 17.25, 21.25, 23.10 События 19.50, 03.25 Х/ф Синичка 2	<b>RTVI</b>	07.00, 08.00, 09.00, 09.30	13.00 Легенда М/ф 01.00 Новости 22.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	<b>КИНО</b>	04.00 Цыган 1-2 с. 08.00 Младенец на \$30 000 000 10.25 Право на убийство 12.25 Дослехи Бога 14.10 Странные взрослые 16.00, 23.00 Тайны нашего кино

**ПЯТНИЦА, 11.12.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.30, 10.40, 12.30, 12.55, 14.45, 15.15, 19.20, 21.15, 23.10, 00.05	02.30 Судьба человека 16.40 60 Минут 19.05 Вести. Местное время Т/с Морозова Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Тайны следствия-19 Билет в Большой Х/ф Воспитание жестокости у женщин и собак	10.50, 12.20, 13.05, 14.10, 14.20, 16.35, 17.45, 18.20, 18.50, 20.30, 21.30, 23.00, 01.50	03.25 Х/ф Синичка 2 Д/ф Евгений Дятлов. Мне никто ничего не обещал 90-е. Лебединая песня Город новостей Короли эпизода. Эраст Гарин Д/ф Звезда с гонором Д/ф Олег Ефремов. Последнее признание 02.35 Осторожно, мошенники! Салон-лохотрон Х/ф Когда позовет смерть В центре событий Х/ф Интриганки Д/ф Евгений Стеблов. Вы меня совсем не знаете Д/ф Диагноз для вождя	10.30, 11.00, 12.00, 13.00, 13.30, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 19.00, 19.30, 20.00, 23.30, 01.30, 04.00	23.00, 06.00 Дежурный по Нью-Йорку 11.30, 21.00, 21.30 Д/ф Революция 1917. Эпоха великих перемен Big Money 00.00 Редакция Час Speak Профессия - шеф. Батл 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Второе зрение Дилетант 01.00 Прогулки по Израилу Спойлер Новые итоги. Live 06.30 Легенда Редакция. Спецвыпуск Новые итоги	16.00, 16.50, 19.15, 21.15, 00.00, 02.00	23.00 Тайны нашего кино Виват, гардемарини! Осторожно! Двери закрываются Больше, чем жизнь Закусочная на колесах Блеф	
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	04.00, 08.00, 09.00	07.25 Доброе утро 10.00, 13.00 Новости Жить здорово! Модный приговор Время покажет Гражданская оборона Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние новости Человек и закон Поле чудес Время Т/с Лучшее всех! Вечерний Ургант Х/ф Игра Х/ф Не валяй дурака... Х/ф Голубая стрела Наедине со всеми	05.00, 06.45, 07.10, 08.40, 09.20, 09.50, 10.30	Настроение Д/ф Актерские судьбы. Ольга Мелихова и Владимир Толконников 15.00, 23.40 Т/с Нервный брак 01.10 Мой герой. Борис Щербаков 03.00 10 самых... Бездетные советские звёзды Д/ф Смерть по собственному желанию 13.50, 17.25 События	<b>RTVI</b>	07.00, 08.00, 09.00, 09.30	Нам надо поговорить М/ф Новости 22.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	<b>КИНО</b>	04.00 Цыган 3-4 с. 08.00 Есения 10.25 Кулак ярости 12.25 Новый кулак ярости 14.10 Сладкий и гадкий



**КОЛБАСЫ, САЛО, КОПЧЕНОСТИ**

фирм «Гермес» и «Три поросёнка».

**РОЖДЕСТВЕНСКАЯ СКИДКА 10%**

Russische Spezialitäten & mehr  
**KARUSSELL**  
Mo.-Sa. 10.00-21.00 Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“  
Rothenburger Str. 33 | 01099 Dresden

**BESTATTUNGSHAUS DRESDEN - OST**

**ПОХОРОННОЕ БЮРО «ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**

Столкнувшись с потерей близкого человека, Вы найдете у нас сердечное участие и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

**☎ 0351 - 3 16 08 14**

круглосуточно.

**Мы говорим также на русском языке.**

**ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ**

**Помощь при переезде** по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**  
Услуги электрика **0176-41787008.**

**Ремонт и подключение** спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**  
Уроки фотошопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**

